

R-08

Инструкция по
эксплуатации

Посудомоечная машина

CSF4570E/EX

CANDY





АЯ46

Уважаемые господа!

Доводим до Вашего сведения, что данное изделие сертифицировано на соответствие требованиям безопасности органом по сертификации промышленной продукции «РОСТЕСТ-МОСКВА».

Сведения о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить у продавца магазина, в котором было приобретено данное изделие.

В соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.1997 г. производитель должен определить срок службы выпускаемых им изделий.

Срок службы наших изделий, при условии их нормальной эксплуатации в домашних условиях с соблюдением всех требований, содержащихся в Инструкции по эксплуатации, в зависимости от типа изделия составляет от 7 до 15 лет, а именно:

Стиральные машины	от 7 до 10 лет
Посудомоечные машины	от 7 до 10 лет
Холодильники	от 7 до 15 лет
Плиты	от 10 до 15 лет
Пылесосы (все типы)	от 7 до 10 лет
Воздухоочистители	от 7 до 10 лет

Часть срока службы, соответствующая тому, что в международной практике известно как срок гарантии, составляет двенадцать месяцев. Данное положение действительно для всех торговых марок, входящих в Группу (Candy, Hoover, Zerowatt, Rosieres, Iberna, Otsein, Kelvinator).

Фирма-изготовитель не несет ответственности за ошибки печати, которые могут содержаться в инструкциях, и оставляет за собой право улучшения качества собственных изделий, сохраняя неизменными основные технические характеристики.

КАНДИ ЭЛЕКТРОДОМЕСТИЧИ

Бругерио (Милан)

Внимательно прочтите данное руководство!

В данном руководстве представлены инструкции по технике безопасности, эксплуатации и установке посудомоечной машины, а также содержатся советы относительно нахождения и устранения неисправностей. Внимательно прочтите эти инструкции. Это поможет Вам правильно использовать данное изделие и осуществлять за ним надлежащий уход.

Перед тем как обратиться за помощью в сервисную службу

Информация, содержащаяся в разделе «Советы относительно нахождения и устранения неисправностей», поможет Вам решить некоторые наиболее часто возникающие проблемы самостоятельно, не прибегая к помощи сотрудников сервисной службы.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Производитель данного изделия проводит политику постоянного совершенствования выпускаемой им продукции. Поэтому он оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемых им изделий без предварительного уведомления.

СОДЕРЖАНИЕ

Информация по технике безопасности	2
Инструкция по эксплуатации	
Панель управления	4
Компоненты посудомоечной машины	5
Таблица программ мытья посуды	6
Включение посудомоечной машины	7
Устройство умягчения воды	8
Дозатор моющего средства	10
Дозатор ополаскивателя	11
Загрузка посуды	13
Система фильтрации	16
Уход за посудомоечной машиной	16
Инструкция по установке	
Подключение к электросети	19
Соединитель Unicouple	19
Подсоединение воды	21
Расположение посудомоечной машины	21
Габаритные размеры	22
Советы относительно нахождения и устранения неисправностей	
Прежде, чем обратиться в сервисную службу	23
Информация для лабораторий, проводящих испытания	27

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО ЭЛЕКТРОПРИБОРА ПРОЧИТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

При эксплуатации посудомоечной машины строго соблюдайте описанные ниже меры предосторожности.

ВНИМАНИЕ! ВОДОРОД ЯВЛЯЕТСЯ ВЗРЫВООПАСНЫМ ГАЗОМ

При определенных условиях в системе горячей воды может образовываться газообразный водород. Это происходит в тех случаях, когда система горячей воды не используется в течение двух недель или более. **ВОДОРОД ЯВЛЯЕТСЯ ВЗРЫВООПАСНЫМ ГАЗОМ.** Если система горячей воды не использовалась в течение указанного выше времени, откройте все краны в линии горячей воды и пропустите воду через эти краны в течение нескольких минут. Это обеспечит выпуск из системы скопившегося там водорода. Так как водород является горючим газом, при выполнении этой операции не курите и не используйте поблизости открытое пламя.

ИНСТРУКЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Данный электроприбор отвечает требованиям международных стандартов по технике безопасности. Он снабжен электрической вилкой с контактом заземления, который обеспечивает полное заземление изделия. Перед тем как подключить электроприбор к электросети следует проверить, что:

- Электрическая розетка, к которой подключается электроприбор, заземлена.
- Нагрузочная способность Вашей электросети соответствует мощности, потребляемой электроприбором (указана в паспортной табличке, закрепленной на машине).

ВНИМАНИЕ!

Проверьте, что Ваш электроприбор правильно заземлен. При отсутствии правильного заземления при прикосновении к металлическим деталям посудомоечной машины Вы почувствуете небольшой электрический удар. Это связано с наличием в машине фильтра подавления радиопомех.

Важная информация: производитель не принимает никаких претензий относительно повреждений, вызванных отсутствием надлежащего заземления машины.

 Данный электроприбор соответствует требованиям, изложенным в европейских директивах 89/336/ЕСС, 73/23/ЕСС и внесенных в них дополнениях.

ВНИМАНИЕ! ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

- Обращайтесь с посудомоечной машиной аккуратно, не садитесь на дверцу машины и не вставляйте на нее и на корзину для тарелок.
- Не прикасайтесь к нагревательному элементу во время работы машины и сразу же после окончания ее работы.
- Не мойте в посудомоечной машине пластмассовые изделия, если на них нет метки, разрешающей это делать. Если посуда не имеет такой метки, обратитесь к рекомендациям производителя этой посуды.
- Пользуйтесь только такими моющими средствами и добавками для ополаскивания, которые рекомендованы для использования в автоматических посудомоечных машинах. Никогда не используйте в своей посудомоечной машине мыло, стиральный порошок и моющие средства для ручного мытья посуды. Храните эти вещества в недоступном для детей месте.

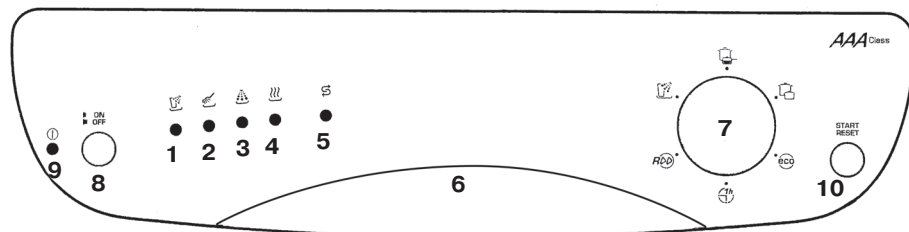
- Не разрешайте детям приближаться к моющим средствам и ополаскивателю, не разрешайте детям приближаться к открытой дверце посудомоечной машины, так как на ее внутренней стороне могут быть остатки моющего средства.
- Не оставляйте дверцу посудомоечной машины открытой, так как это может привести к опрокидыванию машины.
- Шнур питания машины не должен слишком сильно изгибаться и не должен сминаться.
- Не разрешайте детям играть с кнопками, расположенными на панели управления посудомоечной машины.
- Запрещается пользоваться посудомоечной машиной немощным людям и детям без наблюдения взрослых.
- Моющие средства для посудомоечных машин являются едкими щелочами и в случае попадания в пищевод могут быть очень опасными. Избегайте контактов кожи с моющими средствами и не разрешайте детям подходить к посудомоечной машине, когда дверца машины открыта.
- Важная информация. Если посудомоечная машина устанавливается на полу с ковровым покрытием, проверьте, что нет препятствий для прохождения воздуха через нижние вентиляционные отверстия.
- Запрещается использовать посудомоечную машину, если на нее не установлены все панели. Если Вы открываете дверцу посудомоечной машины во время ее работы, соблюдайте предельную осторожность, так как при этом существует опасность выливания воды из машины.
- Не ставьте на открытую дверцу машины тяжелые предметы и не опирайтесь на нее. Это может привести к опрокидыванию машины.
- При выполнении загрузки в машину посуды:
 - 1) располагайте острые предметы таким образом, чтобы они не могли повредить уплотнительную прокладку дверцы посудомоечной машины;
 - 2) загружайте ножи ручкой вверх, чтобы предотвратить порезы.
- Не допускайте контакта пластмассовой посуды с нагревательным элементом.
- В случае повреждения сетевого шнура он должен быть заменен производителем электроприбора, или сотрудником утвержденного производителем сервисного центра. Невыполнение этого требования может привести к возникновению опасной ситуации.
- Правильно избавьтесь от упаковочных материалов.
- Используйте Вашу посудомоечную машину только по ее прямому назначению.
- Перед тем как выбросить отработавшую свой срок посудомоечную машину, снимите с нее дверцу моечного отделения.
- Не разрешайте маленьким детям играть с посудомоечной машиной.
- После выполнения цикла мытья посуды проверьте, что контейнер для моющего средства пуст. Ножи отмываются лучше, если они помещаются в корзину ручками вниз.

Предупреждение:

Ножи и другие столовые приборы с острыми концами должны загружаться в корзину острыми концами вниз, или должны загружаться в корзину в горизонтальном положении.

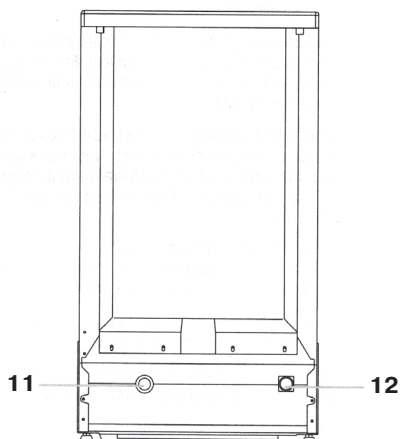
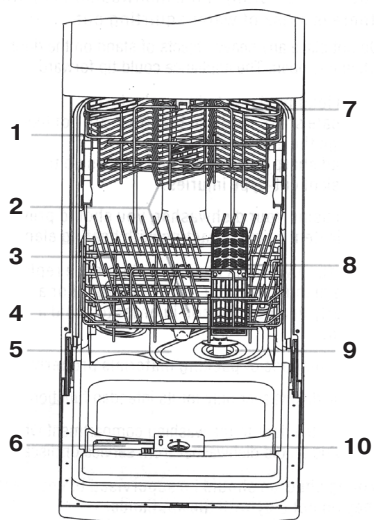
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Для обеспечения оптимальных результатов, перед первым включением посудомоечной машины прочтите все инструкции по эксплуатации машины.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ









- 1 Световой индикатор предварительного мытья: мигает во время выполнения предварительного мытья посуды.
- 2 Световой индикатор основного мытья: мигает во время выполнения основного мытья посуды.
- 3 Световой индикатор ополаскивания: мигает во время выполнения ополаскивания посуды.
- 4 Световой индикатор сушки: мигает во время выполнения сушки.
- 5 Световой индикатор отсутствия соли: загорается, когда требуется добавить соль для умягчения воды (имеется не во всех моделях).
- 6 Ручка дверцы: потяните на себя, чтобы открыть дверцу машины.
- 7 Переключатель выбора программы мойки: поверните ручку по часовой стрелке, чтобы выбрать нужную программу мойки.
- 8 Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.): используется для включения и выключения питания машины.
ПРИМЕЧАНИЕ: В данной модели посудомоечной машины имеется функция восстановления программы в случае нарушения подачи электроэнергии. То есть, после отключения питающего напряжения текущая программа не сбрасывается. Таким образом, Вы не можете отменить программу с помощью отключения питающего напряжения. См. параграф «Изменение программы».
- 9 Световой индикатор питания: загорается, когда нажимается кнопка выключателя питания ON/OFF.
- 10 Кнопка Start/Reset (Пуск/Стоп): нажмите эту кнопку для того, чтобы запустить программу, или приостановить выполнение выбранной программы. После запуска программы начинает мигать один из световых индикаторов.

КОМПОНЕНТЫ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ



- 1 Верхняя корзина
- 2 Рычаги разбрызгивателей
- 3 Нижняя корзина
- 4 Умягчитель воды
- 5 Главный фильтр
- 6 Дозатор моющего средства
- 7 Полка для чашек
- 8 Корзина для столового серебра
- 9 Фильтр грубой очистки
- 10 Дозатор ополаскивателя
- 11 Соединитель слива воды
- 12 Соединитель впуска воды

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ МЫТЬЯ ПОСУДЫ

Программа	Цикл	Информация относительно выбора цикла	Описание цикла	Расход моющего средства / предварит. / основная мойка	Ополаскиватель
Интенсивная		Для мытья сильно загрязненной посуды, такой как, например, кастрюли, сковороды, блюда, сотейники, которая накапливается в машине с затвердевшей на ней пищей в течение всего дня.	Предварительное мытье Предварительное мытье (45°C) Основное мытье (70°C) Ополаскивание (75°C) Сушка	8/24 г	●
Нормальная (согласно нормам EN 50242)		Для мытья нормально загрязненной посуды, такой как, например, кастрюли, тарелки, стаканы, или не очень загрязненные сковороды. Стандартный ежедневный цикл.	Предварительное мытье Основное мытье (50°C) Споласкивание (65°C) Сушка	4/20 г	●
Экономичная		Для мытья слабо загрязненной посуды, такой как, например, тарелки, стаканы, чаши, и не очень загрязненные сковороды.	Предварительное мытье Основное мытье (50°C) Ополаскивание (65°C) Сушка	4/20 г	●
1 час		Ежедневное мытье посуды в течение 1 часа. Хорошо подходит для нормально загрязненной посуды, которая должна мыться сразу же после еды (не более шести комплектов посуды)	Предварительное мытье (30°C) Основное мытье (70°C) Споласкивание (65°C) Сушка	20 г	●
Ускоренная		Быстрое мытье слабо загрязненной посуды (максимум 4 комплекта посуды).	Основное мытье (50°C) Ополаскивание (55°C) Сушка	15 г	●
Споласкивание		Ополаскивание тарелок, которые Вы планируете помыть позже в течение дня.	Предварительное мытье		

ВКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

1. Выдвиньте нижнюю и верхнюю корзины, загрузите в них посуду и вдвиньте их в посудомоечную машину. Рекомендуется сначала загружать нижнюю корзину, а затем верхнюю корзину (см. параграф «Загрузка посуды»).
2. Загрузите моющее средство (см. параграф «Устройство умягчения воды», «Дозатор моющего средства», «Дозатор ополаскивателя»).
3. Проверьте, что дверца посудомоечной машины закрыта. ПРИМЕЧАНИЕ: при закрывании дверцы должен быть слышен щелчок.
4. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Посудомоечная машина должна подключаться к сети 220-240 В переменного тока с частотой 50 Гц. Проверьте, что в машину подается вода под нужным давлением.
5. Нажмите кнопку выключателя питания ON/OFF.
6. Установите нужную программу мытья посуды с помощью поворота по часовой стрелке ручки выбора программы, расположенной справа на панели управления.
7. Нажмите кнопку Start/Reset (Пуск/Стоп), чтобы начать мойку.
8. После завершения цикла мытья посуды выключите посудомоечную машину с помощью нажатия кнопки ON/OFF.

ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Выполняемая программа может быть изменена только на начальном этапе ее выполнения. В противном случае моющее средство может быть уже выпущено, и из машины может быть уже слита вода. В этом случае может потребоваться добавить моющее средство в дозатор (см. «Загрузка моющего средства»).

1. Чтобы отменить текущую программу, нажмите кнопку Start/Reset и удерживайте ее в нажатом положении в течение трех секунд.
2. Выберите нужную программу с помощью поворота ручки выбора программы.
3. Нажмите кнопку Start/Reset, чтобы запустить цикл мойки.

ПРИМЕЧАНИЕ: если во время выполнения цикла мытья посуды Вы откроете дверцу посудомоечной машины, то цикл остановится. После закрывания дверцы машины и нажатия кнопки Start/Reset цикл мытья посуды продолжится через 10 секунд.

Четыре световых индикатора программы регистрируют состояние посудомоечной машины:

- a) Не горит ни один из световых индикаторов программы – режим готовности.
- b) Один из световых индикаторов программы горит ровным светом – пауза.
- c) Один из световых индикаторов программы мигает – работа.

ПРИМЕЧАНИЕ: если все световые индикаторы мигают, это указывает на то, что машина неисправна. В этом случае следует отсоединить машину от электросети, закрыть кран подачи воды и обратиться за помощью в сервисный центр.

ПРИМЕЧАНИЕ: если в Вашей машине нет устройства умягчения воды, то Вы можете пропустить этот раздел руководства.

УСТРОЙСТВО УМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ

Существует два способа уменьшения жесткости воды. Одним из этих способов является добавление в воду средства для снижения жесткости воды (умягчителя), а вторым – использование моющего средства.

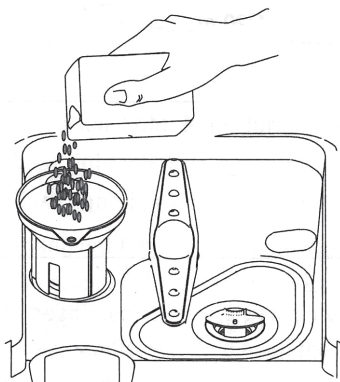
Жесткость воды в разных местах является разной. Если в посудомоечной машине используется жесткая вода, то на посуде будут образовываться пятна.

В Вашей посудомоечной машине имеется устройство умягчения воды, в котором используется специальная соль для нейтрализации содержащихся в воде минеральных примесей.

ЗАГРУЗКА СОЛИ В УСТРОЙСТВО УМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ

Всегда используйте в посудомоечной машине соль, предназначенную специально для умягчения воды.

Контейнер для соли расположен под нижней корзиной. Для заполнения контейнера солью выполните описанные ниже операции.



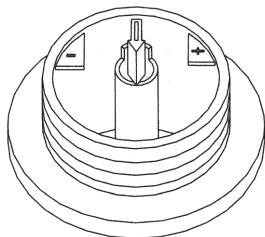
1. Извлеките из посудомоечной машины нижнюю корзину. После этого отверните и снимите крышку контейнера для соли.
2. При первом заполнении контейнера солью налейте в него воду на 2/3 объема контейнера.
3. Вставьте в отверстие воронку (входит в комплект поставки посудомоечной машины) и засыпьте в контейнер приблизительно 2 кг соли. При этом из контейнера может вылиться небольшое количество воды.
4. Заверните крышку контейнера.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Когда загорается световой индикатор, предупреждающий об отсутствии соли в контейнере, необходимо заполнить контейнер солью. После заполнения контейнера солью световой индикатор, предупреждающий об отсутствии соли в контейнере, может продолжать гореть до тех пор, пока соль полностью не растворится в воде.
2. Если Вы просыпали соль внутри машины, то можно выполнить программу ополаскивания, чтобы удалить просыпавшуюся соль.

РЕГУЛИРОВКА РАСХОДА СОЛИ

В Вашей посудомоечной машине имеется возможность отрегулировать расход соли в зависимости от жесткости используемой воды. Эта регулировка обеспечивает оптимальный расход соли. Чтобы отрегулировать оптимальный расход соли, выполните описанные ниже операции.



1. Отверните крышку контейнера для соли.
2. На контейнере имеется кольцо со стрелкой (см. рисунок слева). В случае необходимости поверните кольцо в направлении против часовой стрелки (от знака «-» к знаку «+»), чтобы отрегулировать расход соли в зависимости от жесткости воды. Регулировка устройства умягчения воды должна быть выполнена в соответствии с представленной ниже таблицей.

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ			Положение регулятора	Расход соли (грамм/цикл)	Количество циклов мытья посуды без дозаправки (циклы/2 кг)
°fH (французская шкала)	°dH (немецкая шкала)	ммоль/л			
0-10	0-5	0-1,0	-	0	/
10-25	5-14	1,0-2,5	/	20	60
25-50	14-28	2,5-5,0	MED	40	40
>50	>28	>5,0	+	60	25

Информацию относительно степени жесткости воды Вы можете получить в организации, осуществляющей водоснабжение.

ДОЗАТОР МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

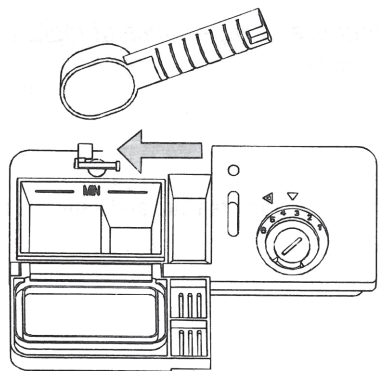
ВЫ МОЖЕТЕ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СЛИШКОМ МНОГО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ ОТЛОЖЕНИЙ, ТАК КАК ВАША ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА ИМЕЕТ УСТРОЙСТВО УМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ.

Моющее средство должно быть загружено в дозатор до начала цикла мытья посуды в количестве, указанном в «Таблице программ мытья посуды». Ваша посудомоечная машина расходует меньшее количество моющего средства и ополаскивателя, чем другие посудомоечные машины. Как правило, для обычной загрузки посуды требуется всего лишь одна столовая ложка моющего средства. Для большего количества посуды и для сильно загрязненной посуды требуется большее количество моющего средства. Всегда загружайте моющее средство непосредственно перед включением посудомоечной машины, иначе моющее средство может не раствориться в воде должным образом.

КОЛИЧЕСТВО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

ЕСЛИ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ НЕ СЛИШКОМ ЖЕСТКАЯ ВОДА, ТО ОБРАЗОВАНИЕ НА ПОСУДЕ ОТЛОЖЕНИЙ МОЖНО ПРЕДОТВРАТИТЬ С ПОМОЩЬЮ ДОБАВЛЕНИЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА.

Количество используемого моющего средства может меняться в зависимости от жесткости воды. Информацию относительно жесткости воды Вы можете получить в организации, осуществляющей водоснабжение. Чем больше жесткость воды, тем большее количество моющего средства требуется. Вы должны определить количество используемого моющего средства опытным путем.



Удаление пятен, вызванных жесткой водой

Для удаления пятен, образовавшихся на посуде в результате использования жесткой воды, попробуйте выполнить следующее:

- Вымойте посуду с помощью нормальной программы мытья посуды.
- Удалите из посудомоечной машины всю металлическую посуду (ножи, сковороды, и т. п.).
- Не добавляйте моющее средство.
- Налейте в миску две чашки уксуса и поставьте ее на нижнюю полку посудомоечной машины.
- Вымойте посуду с помощью нормальной программы мытья посуды.

Если это не помогает, выполните ту же самую процедуру, используя вместо уксуса 1/4 чашки кристаллической лимонной кислоты.

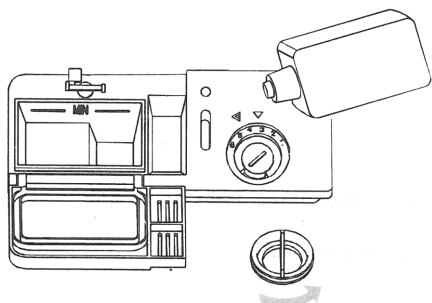
⚠ ВНИМАНИЕ!

Моющее средство для посудомоечной машины является едким веществом. Храните его в недоступном для детей месте.

Правильное использование моющего средства

Пользуйтесь только моющими средствами, специально предназначенными для посудомоечных машин. Моющее средство должно быть свежим и сухим. Засыпайте порошкообразное моющее средство в дозатор непосредственно перед мытьем посуды.

ДОЗАТОР ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



- Чтобы открыть дозатор ополаскивателя, отверните его крышку против часовой стрелки и снимите ее.
- Залейте ополаскиватель в дозатор. Соблюдайте осторожность, чтобы ополаскиватель не перелился через край дозатора.
- Установите крышку и заверните ее по часовой стрелке.

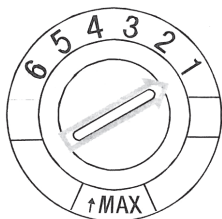
Ополаскиватель вводится в посудомоечную машину на конечной стадии ополаскивания посуды для того, чтобы на посуде не образовывались капли, из-за которых на ней возникают пятна и разводы. Ополаскиватель также способствует ускорению сушки посуды, так как обеспечивает стекание с нее воды без образования капель.

В Вашей посудомоечной машине предусмотрено использование жидкого ополаскивателя. Дозатор ополаскивателя расположен на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины, рядом с дозатором моющего средства. Для того чтобы залить ополаскиватель в дозатор, откройте крышку дозатора и добавляйте в него ополаскиватель до тех пор, пока индикатор уровня не станет черным. В дозатор помещается приблизительно 100 мл жидкого ополаскивателя.

Не переполняйте дозатор для ополаскивателя, так как это может привести к образованию слишком большого количества пены. Удалите пролитый ополаскиватель с помощью влажной тряпки. Перед тем как закрыть дверцу посудомоечной машины не забудьте закрыть крышку дозатора ополаскивателя.

Если Вы используете мягкую воду, то Вам не нужно заливать ополаскиватель, так как это может привести к образованию на посуде белого налета.

РЕГУЛИРОВКА ДОЗАТОРА ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

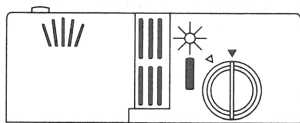


Во время выполнения завершающего ополаскивания посуда в посудомоечную машину вводится ополаскиватель. Количество вводимого ополаскивателя, а также количество вводимого моющего средства зависит от жесткости используемой в машине воды. Слишком большое количество введенного ополаскивателя может привести к образованию мыльной пены и к образованию разводов на вымытых тарелках. Если Вы используете мягкую воду, то Вам не нужно использовать ополаскиватель. Если Вы все же используете ополаскиватель, то Вам следует разбавить его водой в пропорции 1 к 1.

Регулятор дозатора ополаскивателя имеет шесть положений. Всегда начинайте с установки «1» этого регулятора. Если на посуде образуются пятна, и посуда плохо высушивается, увеличьте расход ополаскивателя. Для этого нужно снять крышку дозатора и установить ручку регулятора на позицию «2». Если после этого посуда по-прежнему плохо высушивается, или на ней образуются пятна, установите ручку регулятора на следующую позицию. Продолжайте это до тех пор, пока на тарелках не будут образовываться пятна. Мы рекомендуем Вам установить регулятор на позицию «4». (Если в Вашей машине имеется только 4 позиции регулятора дозатора ополаскивателя, то мы рекомендуем Вам установить регулятор на позицию «2»).

КОГДА НУЖНО ПОПОЛНЯТЬ ДОЗАТОР ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ?

Если на панели управления Вашей посудомоечной машины нет светового индикатора, предупреждающего о том, что нужно залить ополаскиватель в соответствующий дозатор, то Вы можете проверить наличие ополаскивателя в дозаторе, как описано ниже. Черная точка на дозаторе показывает количество ополаскивателя в дозаторе. По мере уменьшения количества ополаскивателя в дозаторе размер черной точки уменьшается. Уровень ополаскивателя в дозаторе никогда не должен опускаться ниже 1/4 объема дозатора.



По мере уменьшения количества ополаскивателя в дозаторе размер черной точки на индикаторе количества ополаскивателя уменьшается, как показано ниже.

- Дозатор заполнен до конца
- Дозатор заполнен на 3/4
- Дозатор заполнен на 1/2
- Дозатор заполнен на 1/4 (нужно залить ополаскиватель)
- Дозатор пуст

ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ

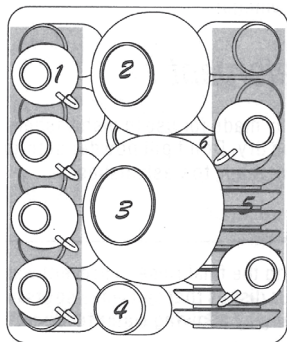
Чтобы обеспечить оптимальную работу Вашей посудомоечной машины, загрузите полки для посуды, как описано ниже. Конструкция полок для посуды зависит от модели посудомоечной машины.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВЕРХНЮЮ ПОЛКУ

Верхняя полка предназначена для деликатной и тонкой посуды, такой как стаканы, кофейные и чайные чашки и блюдца, а также тарелки, небольшие салатницы и низкие сковороды (не очень грязные).

Загрузите в посудомоечную машину посуду так, чтобы она не могла перемещаться под действием разбрызгиваемой воды.

Высота верхней полки может регулироваться с помощью установки на полку колесиков с разной высотой.



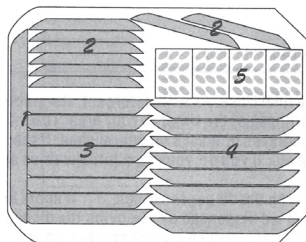
- 1 Чашки
- 2 Маленькая салатница
- 3 Большая салатница
- 4 Стаканы
- 5 Блюдца
- 6 Тарелка

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ НИЖНЮЮ ПОЛКУ

На нижнюю полку рекомендуется загружать крупные предметы, которые трудно отмыть. Это кастрюли, сковороды, крышки, сервировочные блюда и салатницы (см. представленный ниже рисунок).

Сервировочные блюда и крышки рекомендуется устанавливать на краях полки, чтобы они не мешали вращению верхнего рычага разбрызгивателя.

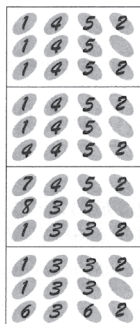
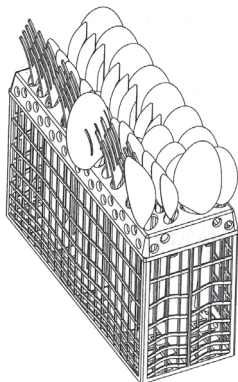
- Кастрюли и салатницы должны всегда устанавливаться дном вверх.
- Глубокие кастрюли должны устанавливаться с наклоном, чтобы обеспечить выливание из них воды.
- В нижней полке имеются пазы, в которые могут устанавливаться кастрюли и сковороды.



- 1 Овальное блюдо
- 2 Мелкие тарелки
- 3 Суповые тарелки
- 4 Dessertные тарелки
- 5 Корзина для столовых приборов

КОРЗИНА ДЛЯ СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ

Столовые приборы должны размещаться в корзине для столовых приборов. Столовые приборы должны закладываться ручками вниз. Если на полке имеются расположенные по бокам корзины, то столовые приборы должны помещаться в отдельные ячейки. Очень длинные столовые приборы должны располагаться горизонтально в передней части верхней полки.

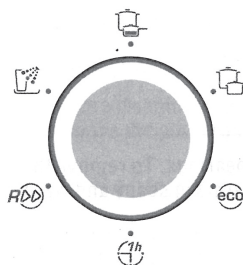


- 1 Вилки
- 2 Столовые ложки
- 3 Десертные ложки
- 4 Чайные ложки
- 5 Ножи
- 6 Сервировочные ложки
- 7 Половник
- 8 Сервировочная вилка



⚠ ВНИМАНИЕ! Не допускайте выступа-
ния столовых приборов ниже дна полки.

В КОНЦЕ ЦИКЛА МЫТЬЯ ПОСУДЫ



После окончания цикла мытья посуды подается звуковой сигнал длительностью 8 секунд, и после этого работа посудомоечной машины прекращается. Выключите машину с помощью нажатия кнопки выключателя питания ON/OFF, закройте кран в линии подачи воды и откройте дверцу посудомоечной машины. Дайте посуде остыть в течение нескольких минут. За это время посуда также лучше высохнет.

Вы забыли поместить в посудомоечную машину тарелку?

Если Вы забыли поместить в посудомоечную машину тарелку, то Вы можете поместить ее в посудомоечную машину в любое время до того, как откроется дозатор моющего средства.

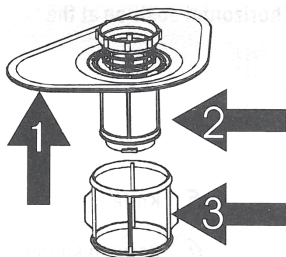
1. Немного приоткройте дверцу посудомоечной машины, чтобы остановить цикл мытья посуды.
2. После того, как рычаг разбрызгивателя остановится, Вы можете открыть дверцу машины полностью.
3. Загрузите в посудомоечную машину забытые тарелки.
4. Закройте дверцу посудомоечной машины, посудомоечная машина начнет работать через 10 секунд.

ВНИМАНИЕ!

При открывании дверцы посудомоечной машины во время ее работы существует опасность обжечься выходящей из нее горячей водой.

СИСТЕМА ФИЛЬТРАЦИИ

В посудомоечной машине имеется насос для слива воды и система фильтрации, к которой обеспечивается удобный доступ. Система фильтрации включает в себя три компонента: основной фильтр, фильтр грубой очистки и фильтр тонкой очистки.



- 1 Основной фильтр**
Частицы пищи и грязи, задержанные этим фильтром, распыляются специальной форсункой, установленной на нижнем рычаге распылителя, и смываются в линию слива.
- 2 Фильтр грубой очистки**
Фильтр грубой очистки задерживает крупные предметы, такие как, например, кости и осколки стекла, которые могут забить линию слива. Чтобы очистить фильтр грубой очистки от задержанных в нем предметов, осторожно сожмите лапки, расположенные на фильтре, и снимите фильтр.
- 3 Фильтр тонкой очистки**
Этот фильтр задерживает грязь и остатки пищи в области отстойника и предотвращает их отложение на посуде во время мытья посуды.

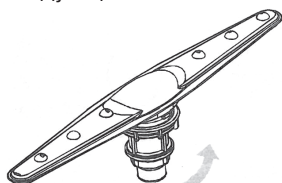
УХОД ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

Очищайте панель управления влажной тряпкой. После этого протрите сухо сухой тряпкой. Не пользуйтесь для чистки наружных поверхностей посудомоечной машины растворителями и абразивными чистящими средствами. Используйте для этого только влажную ткань.

Никогда не пользуйтесь для чистки деталей посудомоечной машины острыми предметами, наждачной бумагой и едкими чистящими средствами.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗАМОРАЖИВАНИЯ ВОДЫ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ

Если Ваша посудомоечная машина в зимнее время находится в не отапливаемом помещении, попросите специалиста по техническому обслуживанию выполнить следующее:



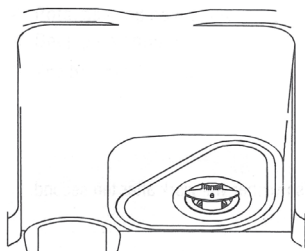
Отверните

1. Отсоединить посудомоечную машину от электросети. Для этого нужно извлечь плавкие предохранители или разомкнуть контакты автоматического выключателя.
2. Закрыть кран в линии подачи воды и отсоединить линию подачи воды от водяного крана.
3. Слить воду из шланга подачи воды и из водяного крана. (Используйте для этого поддон.)
4. Снова подсоединить линию подачи воды к водяному крану.
5. Снять пластмассовую крышку отстойника и собрать воду, которая находится в резиновом сильфоне, с помощью губки.

ЧИСТКА РЫЧАГОВ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ

Необходимо периодически очищать рычаги распылителя от минеральных отложений, которые забивают форсунки распылителя и подшипники рычага распылителя. Чтобы снять рычаг распылителя, отверните гайку и снимите шайбу, расположенные сверху на рычаге распылителя, а затем снимите рычаг распылителя. Вымойте рычаги распылителя теплой водой с мылом и очистите форсунки с помощью мягкой щетки. Сполосните рычаги распылителей чистой водой и установите их на место.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ



Узел фильтров

Для обеспечения оптимальной работы посудомоечной машины узел фильтров необходимо периодически чистить. Фильтры эффективно удаляют остатки пищи из воды, которая используется для мытья посуды, в результате чего вода может рециркулировать при выполнении цикла мытья посуды. Крупные частицы пищи, задержанные фильтром, должны удаляться после каждого цикла мытья посуды. Для этого нужно промыть полукруглый фильтр и его корпус под струей воды. Чтобы снять узел фильтров, потяните корпус фильтров вверх. Весь узел фильтров должен промываться не реже одного раза в месяц.

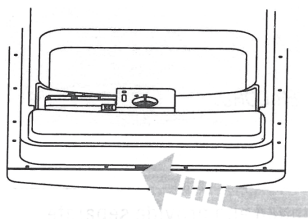
Для чистки фильтра грубой очистки и фильтра тонкой очистки следует использовать щетку. После очистки узла фильтров соберите его, как показано на рисунке слева, и установите узел фильтров на место. Для этого нужно нажать на узел фильтров сверху вниз.

Посудомоечная машина никогда не должна использоваться без фильтров. Неправильная установка фильтров может привести к снижению эффективности работы посудомоечной машины, а также к повреждению посуды и столовых приборов.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никогда не включайте посудомоечную машину без установленных в ней фильтров.

ЧИСТКА ДВЕРЦЫ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ



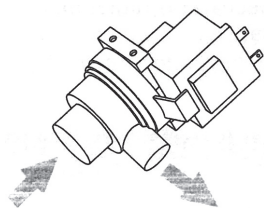
Прокладку дверцы машины, расположенную по периметру дверцы, можно очищать только с помощью мягкой ткани, смоченной теплой водой. Запрещается использовать для этого аэрозольные чистящие средства, так как они могут попасть в запорный механизм дверцы и на электрические компоненты посудомоечной машины.

Также запрещается использовать абразивные чистящие средства, так как они могут оставлять царапины на поверхности посудомоечной машины. Некоторые бумажные полотенца также могут оставлять царапины на поверхности.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никогда не пользуйтесь чистящими средствами в аэрозольной упаковке для чистки дверцы, так как это может привести к повреждению замка дверцы и электрических компонентов. Также запрещается использовать при этом абразивные чистящие средства и некоторые бумажные полотенца, так как они могут оставлять царапины и пятна на поверхностях из нержавеющей стали.

ЧИСТКА СЛИВНОГО НАСОСА



В фильтры и в сливной насос иногда могут попадать посторонние предметы. В этом случае сливной насос начинает вращаться в обратном направлении, и эти предметы выбрасываются в отстойник или в линию слива. Если Вам нужно извлечь из насоса посторонний предмет, то перед снятием фильтров нужно отключить питание посудомоечной машины. После этого выньте маленькую черную вставку из отстойника. (Перед этим Вам может потребоваться удалить воду). Удалите из отстойника посторонние предметы, которые препятствуют сливу воды. Перед установкой фильтров на место не забудьте установить черную вставку.

УХОД ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

■ После каждого мытья посуды

После каждого мытья посуды закройте кран в линии подачи воды и немного приоткройте дверцу машины, чтобы внутри нее не накапливалась влага и запахи.

■ Отсоедините вилку сетевого шнура от электрической розетки

Перед выполнением чистки или техобслуживания машины обязательно выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.

■ Не пользуйтесь растворителями и абразивными чистящими средствами

Не пользуйтесь растворителями и абразивными чистящими средствами для чистки наружных поверхностей и резиновых уплотнительных прокладок посудомоечной машины. Для удаления пятен и разводов используйте ткань, смоченную в воде с небольшой добавкой уксуса, или используйте чистящие средства, предназначенные специально для посудомоечных машин.

■ Когда Вы уезжаете в отпуск

Когда Вы уезжаете в отпуск, то рекомендуется выполнить цикл мойки без загрузки в машину посуды. Затем следует отсоединить вилку сетевого шнура машины от электрической розетки, закрыть кран в линии подачи воды и оставить дверцу машины приоткрытой. Это продлит срок службы уплотнительных прокладок и предотвратит образование внутри машины неприятных запахов.

■ Перемещение посудомоечной машины

Если Вы перемещаете посудомоечную машину в другое место, то постарайтесь перемещать ее в вертикальном положении. Нельзя класть машину задней стороной вниз.

■ Уплотнительные прокладки

Одной из причин образования внутри машины неприятных запахов является наличие остатков пищи, застрявших в уплотнительных прокладках. Периодически удаляйте остатки пищи, застрявшие в уплотнительных прокладках, с помощью влажной губки.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ!
НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ДАННОГО ЭЛЕКТРОПРИБОРА К
ЭЛЕКТРОСЕТИ УДЛИНИТЕЛЬНЫМ ШНУРОМ И ПЕРЕХОДНИКОМ.
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ОТРЕЗАЙТЕ И НЕ СНИМАЙТЕ С ВИЛКИ ТРЕТИЙ
ШТЫРЕК (ШТЫРЕК ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ).**

ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

При подключении посудомоечной машины к электросети нужно использовать предохранитель.

Проводка должна быть медной. Рекомендуется использовать инерционный плавкий предохранитель или автоматический выключатель и следует подключать данный электроприбор к отдельной электрической розетке. Электрическая розетка должна быть расположена рядом с посудомоечной машиной.

После установки электроприбора проверьте, что к электрической розетке имеется свободный доступ.

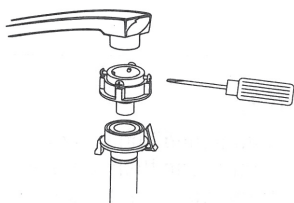
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Проверьте, что напряжение и частота электросети соответствуют указанным в паспортной табличке, и что электрическая линия имеет достаточную нагрузочную способность. Вставьте вилку сетевого шнура машины в правильно заземленную электрическую розетку. Если вилка не подходит к электрической розетке, то электрическую розетку следует заменить (выполняется квалифицированным электриком), а не использовать для подключения машины к электросети переходник, который может перегреться и загореться.

⚠ Перед включением машины проверьте, что она правильно заземлена.

СОЕДИНИТЕЛЬ UNICOUPLE

Мы комплектуем изделие двумя типами соединителей. Ниже показан первый тип соединителя, второй тип соединителя имеет резьбу 3/4 дюйма.



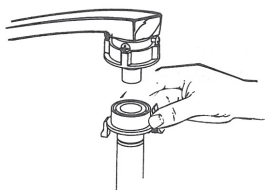
Данное изделие должно подключаться к питающей водопроводной линии с использованием нового шланга и соединителя. Для этого нельзя использовать старые шланги и соединители.

Давление воды в водопроводной линии должно находиться в пределах от 0,04 МПа до 1 МПа. В случае если давление ниже указанного минимального значения, обратитесь за помощью в Отдел технического обслуживания нашей компании.

Наденьте на водопроводный кран переходник. Специальный переходник (входит в комплект поставки) крепится к крану, если на кране нет резьбы. Переходник устанавливается с соединителем Unicouple, как показано на рисунке.

Если на кране нет резьбы, установите на кран переходник, а затем затяните все винты на переходнике. Чтобы предотвратить течи, следует плотно затянуть переходник.

КАК ПОДСОЕДИНИТЬ СОЕДИНИТЕЛЬ UNICOUPLE



Соединитель первого типа

1. Извлеките соединитель Unicouple вместе с его шлангами из отсека для хранения, который расположен на задней стороне посудомоечной машины, и подсоедините его к переходнику крана.
2. Закрепите соединитель Unicouple на переходнике крана. Для этого нажмите на язычок хомута в верхней части соединителя. Когда соединитель Unicouple полностью сядет на переходник, отпустите язычок. Если соединитель сел правильно, то Вы услышите щелчок. По малому шлангу вода из крана подается в посудомоечную машину. Через большой шланг вода сливается из машины в кухонную мойку (раковину). Проверьте, что соединитель Unicouple направлен к сливному отверстию кухонной мойки, и что кран в линии слива открыт. Если вода сливается из машины в устройство для переработки кухонных отходов, то включите устройство для переработки кухонных отходов, чтобы оно полностью опорожнилось, и только после этого включайте посудомоечную машину.
3. Перед запуском машины полностью откройте кран в линии подачи воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Шланг, подсоединенный к разбрызгивателю кухонной мойки, может разорваться, если он подсоединяется к той же водопроводной линии, что и посудомоечная машина. Если в Вашей мойке имеется разбрызгиватель, отсоедините шланг и закройте отверстие пробкой.

ОТСОЕДИНЕНИЕ СОЕДИНИТЕЛЯ UNICOUPLE ОТ ПЕРЕХОДНИКА ВОДОПРОВОДНОГО КРАНА

1. Закройте кран в линии подачи воды.
2. Сбросьте давление воды, для этого нажмите на кнопку сброса давления. Это позволит Вам уменьшить давление воды и предотвратить ее разбрызгивание в комнате.
3. Отсоедините соединитель Unicouple от крана, для этого нажмите на язычок хомута в верхней части соединителя Unicouple.

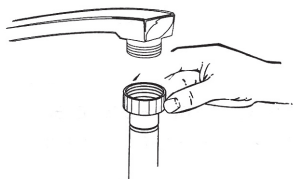
ОТСОЕДИНЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

1. Выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
2. Отсоедините соединитель Unicouple от переходника крана.

ПРИМЕЧАНИЕ. Когда в конце последнего ополаскивания посуды двигатель машины остановится, соединитель Unicouple можно отсоединить и положить в отсек для хранения.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВОДЫ

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ



Соединитель второго типа

Подсоедините шланг подачи холодной воды к резьбовому соединителю 3/4 дюйма и проверьте, что соединитель плотно затянут. Если водопроводные трубы являются новыми, или если они не использовались в течение длительного времени, сливайте воду до тех пор, пока из водопровода не пойдет чистая вода. Если этого не сделать, то грязь может забить водяной контур в машине и привести к выводу ее из строя.

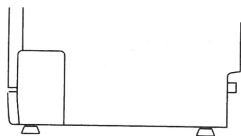
ПОДСОЕДИНЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Вода в посудомоечную машину также может подаваться из линии горячего водоснабжения (централизованная система горячего водоснабжения, отопительная система), если температура воды в линии горячего водоснабжения не превышает 60°C. В этом случае время цикла мытья посуды будет сокращаться приблизительно на 15 минут, но эффективность мытья посуды при этом будет несколько снижаться. Подсоединение машины к линии горячего водоснабжения выполняется точно так же, как к линии холодного водоснабжения.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

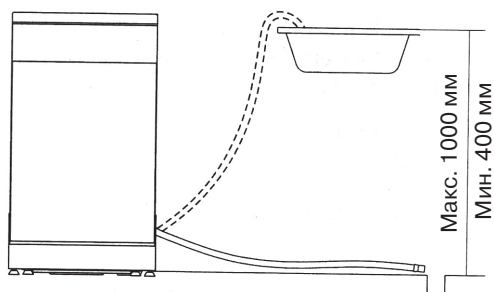
Установите посудомоечную машину в удобном для Вас месте. Задняя стенка посудомоечной машины должна примыкать к стене, а ее боковые стенки могут примыкать к соседним шкафам или к стене. Посудомоечная машина снабжена шлангом подачи воды и сливным шлангом, которые могут выводиться на обе стороны (вправо или влево).

РЕГУЛИРОВКА ГОРИЗОНТАЛЬНОГО УРОВНЯ МАШИНЫ



После установки машины отрегулируйте ее горизонтальный уровень с помощью регулировки высоты ножек (ножки могут вворачиваться или выворачиваться). Машина не должна иметь наклон более 2°.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНОГО ШЛАНГА

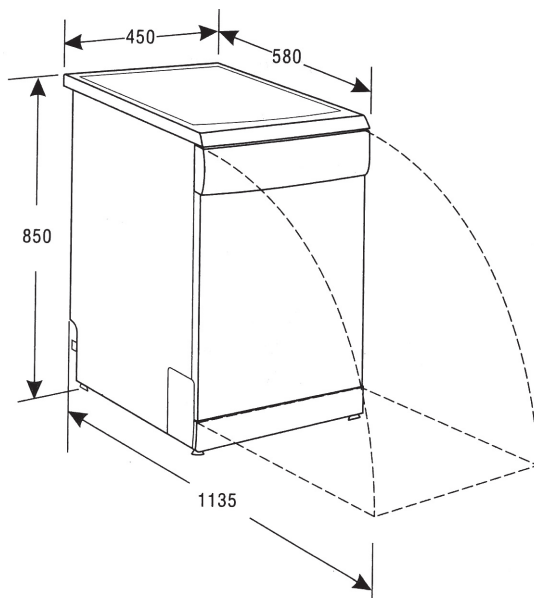


Вставьте свободный конец сливного шланга в сливную трубу диаметром не менее 4 см, или выведите сливной шланг в кухонную мойку. Проверьте, что шланг не перегнут и не пережат. Используйте специальное опорное колено, входящее в комплект поставки посудомоечной машины. Свободный конец шланга должен располагаться на высоте от 40 до 100 см от пола и не должен быть погружен в воду.

КАК СЛИТЬ ИЗ ШЛАНГОВ СОЕДИНИТЕЛЯ UNICOUPLE ОСТАВШУЮСЯ В НИХ ВОДУ

Если кухонная мойка установлена на высоте более 34 см от пола, то оставшаяся в шлангах соединителя UnicoUPLE вода не будет сливаться в мойку. Поставьте сбоку от машины ведро или другой сосуд (на уровне ниже уровня кухонной мойки) и слейте в него воду.

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ (В МИЛЛИМЕТРАХ)



ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ

СОВЕТЫ ОТНОСИТЕЛЬНО НАХОЖДЕНИЯ И УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В представленной на последующих страницах руководства таблице содержится информация, которая поможет Вам устранить неисправность, не прибегая к услугам сервисной службы.

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Посудомоечная машина не работает.	Перегорел плавкий предохранитель, либо сработал автоматический выключатель.	Замените плавкий предохранитель или замкните контакты автоматического выключателя. Отсоедините все электроприборы, которые запитываются от той же линии, что и посудомоечная машина.
	Не подается питающее напряжение.	Проверьте, что посудомоечная машина включена, и что ее дверца надежно закрыта. Проверьте, что сетевой шнур подсоединен к электрической розетке.
	Слишком низкое давление воды.	Проверьте, что машина подсоединена к водопроводной линии, и водопроводный кран открыт.
Сливной насос не выключается.	Переполнение.	Посудомоечная машина сама обнаруживает переполнение ее водой. В случае обнаружения переполнения водой происходит отключение циркуляционного насоса и включение сливного насоса.
Шум.	Работа машины сопровождается несильным шумом. Это нормальное явление.	Шум связан с выполнением измельчения мягкой пищи и открыванием крышки дозатора моющего средства.
	Посуда и столовые приборы расположены в корзинах неустойчиво, или в корзину упал небольшой предмет.	Разместите посуду и приборы в корзинах должным образом.
	Шум электродвигателя.	Посудомоечная машина используется нерегулярно. Если Вы редко пользуетесь посудомоечной машиной, заполняйте ее водой и откачивайте из нее воду не реже одного раза в неделю. Это необходимо, чтобы смачивались уплотнительные прокладки.

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
В баке образуется мыльная пена.	Вы используете не то, моющее средство, которое нужно использовать в посудомоечной машине.	Для предотвращения образования мыльной пены следует использовать специальное моющее средство для посудомоечных машин. При образовании мыльной пены следует открыть дверцу посудомоечной машины и дать пене осесть. Долейте в бак приблизительно 4 л холодной воды. Закройте дверцу машины, а затем слейте из нее воду, медленно поворачивая ручку выбора программы в положение слива воды. В случае необходимости повторите эту операцию.
	Пролился ополаскиватель.	Немедленно удаляйте пролитый ополаскиватель с помощью тряпки.
Пятна внутри бака.	Было использовано моющее средство с красителем.	Не пользуйтесь моющими средствами с красителями.
Посуда плохо высушивается.	Дозатор для ополаскивателя пуст.	Залейте в дозатор ополаскиватель.
Тарелки и плоская посуда грязные.	Неправильный выбор программы.	Выберите более интенсивную программу мытья посуды
	Неправильная загрузка посуды в корзины.	Проверьте, что большие тарелки не мешают правильной работе дозатора моющего средства и вращению рычагов распылителей.
Пятна и разводы на стаканах и на плоской посуде.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слишком жесткая вода. 2. Слишком низкая температура подаваемой воды. 3. В машину было загружено слишком много посуды. 4. Неправильная загрузка посуды в корзины. 5. Слишком старый или влажный моющий порошок. 6. Отсутствие ополаскивателя в соответствующем дозаторе. 7. Неправильная дозировка моющего средства (порошка). 	<p>Чтобы удалить с посуды пятна и разводы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Извлеките из посудомоечной машины все металлические предметы. 2. Не добавляйте моющее средство. 3. Выберите более длительный цикл мытья посуды. 4. Запустите посудомоечную машину и дайте ей поработать в течение от 18 до 22 минут, затем будет выполнен основной цикл мытья посуды. 5. Откройте дверцу и залейте на дно посудомоечной машины 2 чашки белого уксуса. 6. Закройте дверцу и завершите цикл мытья посуды. Если это не поможет, повторите описанную выше процедуру, используя при этом вместо уксуса 1/4 чашки (60 мл) кристаллической лимонной кислоты.

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
Мутные стаканы.	Используется слишком большое количество моющего средства в сочетании с мягкой водой.	Если в машине используется мягкая вода, то для мытья стаканов используйте меньшее количество моющего средства и используйте программу с меньшей продолжительностью.
Желтые или коричневые пятна на внутренних поверхностях посудомоечной машины.	Пятна от чая или кофе.	Удалите пятна вручную, используя для этого, раствор отбеливающего средства (1/2 чашки отбеливающего средства в 3 чашках воды).
	Высокое содержание в воде солей железа может вызвать образование на внутренних поверхностях машины сплошной пленки отложений солей железа.	⚠ ВНИМАНИЕ! Перед выполнением чистки внутренних поверхностей машины следует подождать 20 минут после завершения цикла, чтобы дать остынуть нагревательным элементам. Невыполнение этого требования может привести к ожогам.
Белые отложения на внутренних поверхностях посудомоечной машины.	Высокое содержание в воде минеральных солей.	Закажите установку специального фильтра для умягчения воды в компании, осуществляющей водоснабжение в Вашем доме.
		Очистите внутренние поверхности посудомоечной машины с помощью влажной губки, смоченной в растворе моющего средства. Пользуйтесь при этом резиновыми перчатками. Не пользуйтесь моющими средствами, отличными от моющих средств, предназначенных для посудомоечных машин, чтобы предотвратить образование мыльной пены.
Крышка контейнера для моющего средства не закрывается.	Ручка не находится в положении OFF (ВЫКЛ.).	Установите ручку в положение OFF и передвиньте защелку дверцы влево.
В дозаторе остается моющее средство.	Установленные в корзине тарелки препятствуют выходу моющего средства из дозатора.	Установите посуду правильно.
Образуется пар.	Это нормальное явление.	Во время выполнения сушки и слива воды через запор дверцы выходит небольшое количество пара.
Черные или серые полосы на тарелках.	Следы на тарелках, возникшие в результате контакта с алюминиевыми предметами.	Для удаления этих полосок используйте мягкое абразивное чистящее средство.

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
На дне бака остается вода.	Это нормальное явление.	Наличие небольшого количества чистой воды вокруг сливного отверстия на дне бака необходимо для увлажнения уплотнительной прокладки.
Течи в посудомоечной машине.	Переполнение дозатора ополаскивателя или проливание ополаскивателя.	Не переполняйте дозатор ополаскивателя. Это может привести к образованию мыльной пены и к переполнению машины водой. Удалите пролитый ополаскиватель с помощью влажной тряпки.
	Посудомоечная машина установлена не горизонтально.	Отрегулируйте горизонтальный уровень посудомоечной машины.

ИНДИКАЦИЯ НЕИСПРАВНОСТИ

Индикация неисправности	Значение	Возможные причины
Одновременно загораются индикатор предварительной мойки и индикатор основной мойки.	Превышение времени заливки воды.	Закрыт кран в линии подачи воды.
Одновременно загораются индикатор мойки и индикатор ополаскивания.	Превышение времени слива воды.	Конец сливного шланга расположен слишком высоко.
Одновременно загораются индикатор предварительной мойки, индикатор основной мойки и индикатор ополаскивания.	Превышение времени нагрева воды. При этом вода не нагревается до нужной температуры.	Неисправен датчик температуры или нагревательный элемент.
Все четыре световых индикатора загораются одновременно.	Переполнение машины водой.	Подается слишком много воды.
Одновременно загораются индикатор предварительной мойки и индикатор ополаскивания.	Неисправен датчик температуры.	Короткое замыкание в цепи датчика температуры или выход из строя датчика температуры.
Одновременно загораются индикатор предварительной мойки и индикатор сушки.	Неисправен датчик температуры.	Обрыв в цепи датчика температуры или выход из строя датчика температуры.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЛАБОРАТОРИЙ, ПРОВОДЯЩИХ ИСПЫТАНИЯ

ОБЩЕЕ СРАВНЕНИЕ ПРОГРАММ (см. нормы EN 50242)

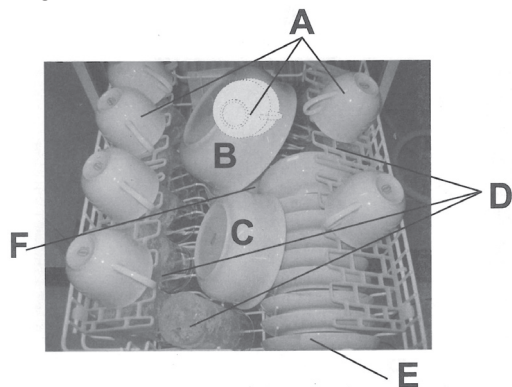
(см. «Выбор программы»)

1. Положение верхней корзины: нижнее.
2. Нормальная загрузка.
3. Установка регулятора подачи ополаскивателя: МАХ (МАКСИМУМ).
4. Количество моющего средства: 4 г для предварительной мойки; 20 г для основной мойки.

ЗАГРУЗКА 8 СТАНДАРТНЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМПЛЕКТОВ ПОСУДЫ (СМ. НОРМЫ EN 50242)

Правильная загрузка верхней корзины показана на рис. 1, нижней корзины – на рис. 2, корзины для столовых приборов – на рис. 3.

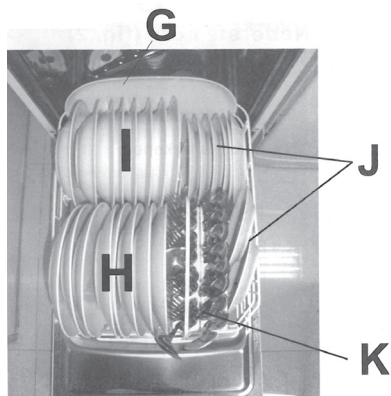
Рис. 1



Верхняя корзина (рис. 1)

- A = 4 + 2 + 2 чашки
- B = Маленькая салатница
- C = Большая салатница
- D = 5 + 1 + 2 стаканов
- E = Блюда
- F = Блюдо

Рис. 2

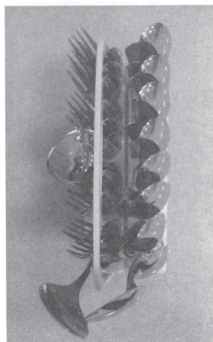


Нижняя корзина (рис. 2)

- G = Овальное большое плоское блюдо
- H = Мелкие тарелки
- I = Суповые тарелки
- J = 6 + 2 десертные тарелки
- K = Корзина для столовых приборов

Рис. 3

1	4	5	2
1	4	5	2
1	4	5	2
1	4	5	2
1	4	5	2
4	4	5	2
7	4	5	2
8	3	5	2
1	3	3	2
1	3	3	2
1	3	3	2
6	3	6	2



Корзина для столовых приборов (рис. 3)

- 1 = Вилки
- 2 = Столовые ложки
- 3 = Десертные ложки
- 4 = Чайные ложки
- 5 = Нож
- 6 = Сервировочная ложка
- 7 = Половник
- 8 = Сервировочная вилка

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Сертификат

Гарантия действительна только при наличии действительного Гарантийного Сертификата.

Гарантийный Сертификат недействителен при наличии в нем ошибок, исправлений и несоответствий.

В Сертификате должны быть заполнены графы: наименование изделия, модель, серийный номер изделия, дата продажи, подпись продавца, печать торговой организации. При отсутствии даты продажи срок гарантии автоматически исчисляется от даты изготовления изделия.

2. Транспортировка и хранение

Любые дефекты изделия, вызванные небрежной транспортировкой и хранением изделия, не подлежат бесплатному гарантийному ремонту.

3. Установка и эксплуатация

Бесплатный гарантийный ремонт не производится, если дефект изделия вызван:

- неправильным подключением изделия к сетям электро-, водо- и газоснабжения, а также несоответствием параметров вышеуказанных сетей параметрам, предъявляемым обязательными Государственными Стандартами и Инструкцией по эксплуатации;
- использованием изделия не в соответствии с Инструкцией по эксплуатации, а также небрежной эксплуатацией, повлекшими возникновение механических или других типов дефектов;
- использованием изделия не в соответствии с его прямым назначением или не в домашних нуждах.

4. Ремонт

Бесплатный гарантийный ремонт не производится, если изделие:

- имеет следы постороннего вмешательства или ремонта не уполномоченными фирмой лицами;

- имеет не санкционированные фирмой изменения конструкции или неприемлемые комплектующие;
- имеет повреждения, вызванные непредсказуемыми явлениями и действиями стихии;
- имеет повреждения, вызванные использованием нестандартных и неприемлемых расходных материалов и принадлежностей;
- имеет повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, агрессивных веществ, животных или насекомых;
- не имеет серийного номера или его невозможно установить.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары.

5. Ответственность

Фирма не несет ответственности за любой причиненный Вам и окружающим ущерб по причине нарушения правил Инструкции по эксплуатации, в особенности вызванный неправильным подключением изделия к сетям электро-, водо- и газоснабжения, и недопустимыми отклонениями параметров в вышеперечисленных сетях, неправильной эксплуатацией, несанкционированным ремонтом, использованием изделия не по прямому назначению.

Ввод изделия в эксплуатацию и доработка сетей электро-, водо- и газоснабжения для совместимости с изделием не являются зоной ответственности фирмы и фирмой не оплачиваются.

В случае возникновения каких-либо проблем с Вашим изделием, перед тем как вызвать мастера, проверьте правильность установки и функционирования в соответствии с Инструкцией по эксплуатации. Оплату вызова Вы будете производить за свой счет, если изделие было в рабочем состоянии или было неправильно установлено или использовано.



Город	Сервисный центр	Телефон	Адрес
Беларусь			
Брест	ОДО «Золак»	(80162) 426394	224028, ул. Орловская, 10
Витебск	ЧП Сиваченко А.К.	(80212) 916448	210033, ул. Туристская, 28
Гомель	ЧПУП «Нора-Сервис»	8(1037523) 530916, 531173	246050, Интернациональная, 10, офис 717
Гродно	УЧТСП «Салби»	(80152) 315113, 780759	230009, ул. Горького, 72, к. 210
Минск	ООО «Техно-торговая фирма «Вятка-сервис»	(81037517) 2237239, 2268873	220035, ул. Заславская, 17
Минск	ТЧУП «МИНТЕХПРОМЦЕНТР»	(017) 2222330	220007, Левкова, 3, корп. 1
Могилев	ИП Козловский А.Я.	(80222) 252540	212030, ул. Лепешинского, 12
Казахстан			
Актау	ТОО «STSCo. Ltd»	8 (329) 2513000, 2518712	466200, 2-й микрорайон, здание 12
Актобе	ЗАО ТосТ	(3132) 518197	463000, пр-т Абулхайр-Хана, 58
Алматы	ТОО «Планета Сервис-Центр»	(3272) 737222, 738222	480002, пр-т Жибек-Жолы, 32
Алматы	ТОО «КОМБИТЕХНОЦЕНТР»	(8327) 2689898, 682652, 434330	480008, Шевченко, 147Б
Астана	ТОО «ПТН-Сервис»	(3172) 366455	473000, пр-т Абшай-Хана, 8/1 кор. 2, оф. 1
Павлодар	ТОО фирма «Отрар-2»	(3182) 451035	Циolkовского, 11
Петрозаводск	ТОО «Фирма Логика»	8(3152) 338700	642023, Интернациональная, 61
Семипалатинск	ТОО «ДЕЛЬТА»	(3222) 640607	490002, 20 квартал, дом 14
Тараз	ЧП Михальчук	(3262) 451356, 450999	484039, Төле би, 51
Усть-Каменогорск	ТОО «Оптимист»	(3232) 261201, 275277	492000, Орджионидзе, 50, оф. 44
Шымкент	ЧП «Мусаев» СЦ «ЭВРИКА»	(3252) 567692, 562887	486050, пр-т Б. Момышұлы, 7
Молдова			
Кишинев	«ВЛАНТАКС»	(3722) 545474	MD2001, Бул. Гагарина, 2
Россия			
Абакан	Сити Сервис (ЧП Кобылянский)	(39022) 66564	655017, ул. Вяткина, 12.
Альметьевск	Триумф	(8431) 227953	423450, ул. Джагиля, 47
Альметьевск	Филиал ООО «Элекам-Сервис Плюс»	(8553) 371789	Герцена, 80
Архангельск	ЧП Ульянов	(8180) 276912	163061, ул. Суворова, 12
Астрахань	ЧП Савин Н.К. ООО СЦ АПЛАНТ 2001	(8512) 382867, 383584, 251232	ул. Сен-Симона, 42-26
Астрахань	Астра-Сервис (ЧП Кузнецов А.Ф.)	(8512) 398216	414041, ул. Яблочкова, 1-В
Барнаул	ООО «Хелми-Сервис»	(3852) 239402, 235988	656049, Пролетарская, 113
Барнаул	ПБЮЛ Пахомов Е.С.	(3852) 353750, 353751	656049, пр-т Красноармейский, 36, оф. 310, 311
Барнаул	Пром'Экс	(3852) 772323	656011, пр. Калинина, 24А
Белгород	ООО «Выбор-Сервис»	(0722) 329652	308013, Энергетиков, 2
Белгород	Союз-сервис (ЧП Богущева)	(0722) 253400	308034, пр-т Ватутина, 5А
Биробиджан	ООО «Реал Электроник»	(42622) 40721	679016, ЕАО Димитрова, 3
Благовещенск	ООО «Фирма - Олакс»	(4162) 522000, 524000	675002, Ленина, 27
Братск	ИП Манягин В.Н.	(3953) 476907	665708, Пионерская, 23
Брянск	МТК-сервис	(0832) 756900	241001, ул. Красноармейская, 170
Бузулук	ЧП Кудашев В.А. СЦ «Альянс»	(3534) 227147	461049, 2 микр., 34
Великий Новгород	Региональный сервисный центр Ч.П. Богдасаров Б.Г.	(8162) 191150	173526, п. Панковка, Промышленная, 1
Великий Новгород	СЦ «Электроника», Смирнов В.В. ЧП	(816) 643654	173008, Большая С-Петевбургская ул., 81А
Владивосток	СЦ «Море-Сервис» (ПБЮЛ Занегин В.Г.)	(4232) 400999, 401420	690600, ул. Алеутская, 45А
Владикавказ	Арктика-сервис	(8672) 755007	362015, пр-т Коста, 15
Владикавказ	ООО «Альда-Сервис»	(8672) 548202	362007, Кутузова, 82
Владимир	ООО «Рост-Сервис»	(0922) 305055	600031, Юбилейная, 60
Владимир	Видео Сервис (ЧП Осинцев)	(0922) 240819	600022, ул. Ново-ямская, 73
Владимир	Домовой	(0922) 322309	600000, ул. Урицкого, 26
Владимир	Мастер Сервис	(0922) 324846	600000, ул. Большая Московская, 19
Волгоград	ООО «РБТ-СЕРВИС»	(8442) 306105	4000081, ул. Калганова, 3
Волгоград	ООО «Классика-Сервис»	(8442) 975010	400120, Елецкая, 17
Волгоград	ООО «Топиман»	(8442) 325817, 377919	400050, Рокоссовского, 58
Волгоград	ООО фирма «Мир Видео 1»	(8442) 344136	400005, пр-т Ленина, 58/1
Волжский	ООО фирма «Мир Видео 1»	(8443) 566022	404127, Дружбы, 21
Вологда	ЧП Зверев Е.А. фирма «Лот»	(8172) 716394	160026, Панкратова, 75А
Вологда	ЧП Астапович	(8172) 254256	610000, ул. Карла Маркса, 89
Воронеж	ЗАО «Беркут»	(0732) 701670	394006, ул. Ворошилова, 2
Воронеж	ОАО ВТТЦ «Орбита-сервис»	(0732) 774329, 774397, 520544	394030, Донбаская, 1
Воронеж	ООО «Квант-Сервис»	(0732) 394173, 564675	394000, Старых большевиков, 1в
Воронеж	ООО «Радиоимпорт-Сервис»	(0732) 362595, 769600	394052, Матросова, 66а
Воронеж	ООО «Технопрофсервис»	(0732) 463179, 567461	394026, проспект Труда, 91
Воскресенск	ООО «Эпикур»	(244) 50177	140200, Советская, 4а, ком. 411
Гусь-Хрустальный	ООО «Супер-Сервис»	(09241) 34801	601505, Калинина, 52
Димитровград	СЦ Эльдарода	(84235) 75121	433513, ул. Льва Толстого, 53
Долгопрудный	ООО «Долгопрудный цех ремонта бытовых машин и приборов»	(095) 4088887	141700, Долгопрудный, Диржабельная, 4
Екатеринбург	ООО «Уральский вал – Сервис»	(3432) 520107, 520110, 520114, 734768	620050, ул. Монтажников, 4
Екатеринбург	Норд-Сервис	(3432) 340828, 342378, 359442	620057, ул. Донская, 31
Екатеринбург	ООО «Компания БонусПлюс»	(3432) 746162	620078, Малышева, 138
Екатеринбург	ООО «Корепанов и К»	(3432) 746162	620050, Техническая, 34
Екатеринбург	ООО «СониКо-Ек»	(3432) 691948	620130, Ст. Разина, 109
Ессентуки	Смплекс	(87934) 35090, 38861	357600, ул. Пятигорская, 143
Ессентуки	Стиноп	(87934) 52044	357600, ул. Чапаева, 65
Железнодорожск	ООО «Эридан-Сервис»	(39197) 44958	662978, Ленинградский проспект, 35
Заинск	Филиал ООО «Элекам-Сервис Плюс»	(25558) 20489	Рафикова, 86
Зеленоград	ООО «Протор сервис»	(095) 5378207, 5378212	124683, корпус 1534
Иваново	ООО« Центр Ремонтных Услуг»	(0932) 291510, 23671, 291738	153048, Ген. Хлебникова, 36



CANDY ZEROWATT Gaffel kelvinator Otsein ROSIERES IBERNO
Сервис продукции всех марок группы Candy, оригинальные запасные части, расходные материалы, аксессуары

Город	Сервисный центр	Телефон	Адрес
Иваново	ООО «АСЦ Спектр»	(0932) 293942	153035,1 Полевая, 33
Ивантеевка	Берингов пролив Магнум	(253) 61194,5000560	141250, Советский проспект, 2А
Ижевск	ООО «Служба сервиса Ваш дом»	(3412) 753464, 757777	426063, ул. Ключевой поселок, 63А
Ижевск	Аргус-сервис	(3412) 226336, 436982	426000, ул. К. Маркса, 395
Ижевск	ООО «РИТ-Сервис»	(3412) 432039, 430667	426008, Пушкинская, 216
Иркутск	Комту Сервис	(3912) 271157	664081, ул. 4-я Советская, 65
Иркутск	ТИС	(3952) 513109, 333859	664000, ул.Партизанская, 149
Йошкар-Ола	Розовый дельфин	(8362) 112389	424000, пр-т Гагарина, 7
Казань	ООО «Ваш Дом – Сервис»	(8432) 722444, 723246	420073, ул. А. Кутуя, 8А
Казань	ООО «ЛУАЗО»	(8432) 993303, 993427	420126, Ямашева, 82
Калининград	ООО Техно-торговый центр «Вега»	(0112) 434904, 461981	236038, ул. Гагарина, 4145
Калуга	ООО «Мастер-Сервис»	(0842) 561822, 561821	248600, Рылеева, 39, корп. 2
Кемерово	КВЗЛ	(3842) 358319	650004, ул. Соборная, 8
Кемерово	ООО «ТЦ Архимед»	(3842) 379570	650070, Тухачевского, 29А
Кемерово	Сибирская сервисная компания	(3842) 361222	650099, ул. Островского, 12А
Кимры	СЦ «Престиж-Сервис», ПБООЛ Сазонов А.Н.	(08236) 32138	171506, Урицкого, 9
Киров	Квадрат	(8332) 373273	610027, ул. К. Маркса, 127
Киров	ООО фирма «Электрон-сервис»	(8332) 271974	610021, Производственная, 18
Киров	ООО «Быг-Сервис+»	(09232) 31281	601900, Лопатина, 19
Коломна	Росинка-2	(26) 141486	140400, Московская обл., пр-т Кирова, 15
Кольчугино	МУП «Старт»	(09245) 22657	601786, ул. 50 лет Октября, 15
Кострома	Гепард	(0942) 312501	156000, ул. Молочная гора, 3, Рыбные ряды, к. 1
Краснодар	ЧП Пузенко	(8612) 521281, 521160, 520934	350072, Московская 5 (з-д РИП)
Красноярск	ЧП Близищев	(3912) 276720, 653441	660020, ул. Дудинская, 12А
Красноярск	ЧП Куршакова-Квалком	(3912) 555063, 669869	660000, ул. Борзиевича, 20
Курган	ТВ-сервис (ЧП Горланов)	(3522) 461542	640000, ул. Кирова, 83
Курган	Товарищество предпринимателей	(3522) 457683	640020, ул. Красина, 41
Курск	Сервисный центр «Сунцов»	(0712) 521340	305004, ул. Л. Тостого, 9
Липецк	ТОМ-сервис	(0742) 345252, 346750	398016, ул.Космонавтов, 10
Магадан	Видео Сервис (ЧП Осинцев)	(41322) 75706	685000, ул. Гагарина, 28В, офис 64
Магадан	Предприниматель Шантленко П.М.	(41322) 75844	685000, Пролетарская, 59
Магнитогорск	МУП завод «РемБыттехника»	(3519) 232464	Ленинградская, 17
Майкоп	Джун Ltd	(87722) 47527, 70013, 70016	385000, ул. Хакурате, 155
Майкоп	ООО «Электрон – Сервис»	(87722) 66238	385018, Димитрова, 25
Махачкала	АСЦ «Техник ISE»	(8722) 647133, 642895	367026, ул. Имама Шамиля, 20
Миасс	Сервисный центр «Мастер»	(35135) 72462	пр. Автозаводцев, 49
Минеральные Воды	ПБООЛ Богданов В.А.	(87922) 76145	350022, Московская, 29а
Москва	ГТЦ «Мир и Сервис»	(095) 7440014	115477, Пролетарский пр-т, 23
Москва	ЗАО «КДС – Технический центр» / CPS – Technical Centre	(095) 7973434	121290, Шелепихинская набережная, 18
Москва	М-Видео-Сервис	(095) 7420101	109202, 2-ая Карачаровская ул., 14
Москва	ООО «АМО БыгСервис»	(095) 3212001, 3915027	115551, Домодедовская, 7, кор. 3
Москва	ООО РТЦ «Совинсервис»	(095) 4739003	129081, Ясный проезд, 10
Московская область	ООО «СТИ РемБытСервис»	(095) 2593663, 2590626	123100, Москва, ул. Анатолия Живова, 8, стр.1
Мурманск	ООО РТТЦ «Электроника-Сервис»	(8152) 595027	183050, пр. Ледокольный, 5
Мурманск	СиГлЭс	(8152) 237233	183038, ул. Марата, 1
Муром	ООО «Иирос-Сервис»	(09234) 46060	602252, Московская, 111
Набережные Челны	ООО «Эпекам-Сервис Плюс»	(8552) 538527	423815, пр-т Вахитова, 30/05
Набережные Челны	Филиал ООО «Эпекам-Сервис Плюс»	(8552) 497337	Набережная Тукая, 10/70
Нефтеюганск	СЦ Юганск (ЧП Якимов)	(34612) 52232, 52242	628303, 10 микр-он д. 9, кв. 53
Нижнекамск	Филиал ООО «Эпекам-Сервис Плюс»	(8555) 348350	Студенческая, 6
Нижний Новгород	ООО «НИСКОМ»	(8312) 650203	603009, Пятигорская, 4 А
Нижний Новгород	ПБООЛ Зорькин А.Я. СЦ «Бытовая автоматика»	(8312) 783552	603105, Ошарская, 88/1
Нижний Новгород	Гарант Грешинкин	(8312) 623601, 620029, 163141	603146, ул.Заярская, 18
Нижний Новгород	ООО Сервисный центр «Электроника»	(8312) 546818, 594620	603158, Лескова, 8
Нижний Новгород	ПБООЛ Божев Н.А. (Сервисный Центр «ТОКИО»)	(8312) 296366, 704251	603003, Заводский парк, 21
Нижний Тагил	ЦТО Ока	(3435) 410008, 295687	622036, ул. Октябрьской революции, 66
Новокузнецк	ЧП Волков	(3843) 554531	654038, ул. 40 лет ВЛКСМ, 34
Новомосковский	АВС-центр	(08762) 69920, 62227	301650, ул. Московская, 1
Новосибирск	Фрегат	(3832) 180207	630004, ул. Ленина, 53
Новосибирск	ООО «ИРП»	(3832) 101024	630007, Советская, 5а
Новосибирск	ООО «Сибирский Сервис»	(3832) 924712	630054, Плахотного, 39
Новосибирск	ООО РТЦ «Совинсервис»	(3832) 230661, 232775	630091, Красный проспект, 50, Дом быта, 5 эт.
Норильск	Сервис-центр «Норильск Регион Сервис»	(3919) 481043	663300, Комсомольская, 48-22
Обнинск	Радиотехника	(08439) 53131	249037, пл. Треугольная, 1
Омск	ООО «Телетекст сервис»	(3812) 312530	644042, пр. Маркса, 18
Омск	СБТ	(3812) 251610	644007, ул. Чернышевского, 2
Орел	ЗР ОО ОО ОО ВОИ	(0862) 51956	302001, ул. Черкасская, 2



CANDY ZEROWATT Gaffel kelvinator Otsein ROSIERES IBERNO
Сервис продукции всех марок группы Candy, оригинальные запасные части, расходные материалы, аксессуары

Город	Сервисный центр	Телефон	Адрес
Орел	МастерЪ	(0862) 751480	302016, ул. Латышских Стрелков, 1
Орск	ТОО «Технический Центр «Ликос-Сервис»	(3532) 775505, 776554, 779189	460006, Невельская, 8А
Орск	Альянс-С	(3537) 266266	462428, ул. Краматорская, 10
Пенза	ООО «Техносервис»	(8412) 544301	440600, Пушкина, 10
Пенза	Техсервис	(8412) 558598	440044, ул. Коммунистическая, 28
Пермь	ООО «Импорт-Сервис»	(3422) 656983, 661260	614107, Инженера, 10
Пермь	Сатурн-Р	(3422) 910281, 906163	614066, ул. Чайковского, 35
Пермь	СЦ «Евро-Сервис» (ИП Мосунов А.Л.)	(3422) 135333, 361394	614000, Большевикская, 134
Петрозаводск	СЦ «Быттехника»	(8142) 519008, 517239	185026, ул. Сортавальская, 14
Псков	САМ Белнев	(8112) 165527	180004, пр-т Октябрьский, 56
Пятигорск	ПБЮЛ Родионов Д.А.	(87933) 40666	357500, пр-т Калинина, 54а
Раменское	ООО «Сервис-центр Техника»	8 (096) 4674385, 73499, 32127	140100, МО, ул. Школьная, 9
Ростов-на-Дону	ООО «Абрис плюс»	(8632) 443590	344018, пр. Буденновский, 72а
Ростов-на-Дону	Ростовский филиал ООО «РТЦ Совинсервис»	(8632) 405782	344006, Соколова, 11
Ростов-на-Дону	ЭПТЕХ	(8632) 474152, 474152, 625268	344079, ул. Ленина, 63
Рыбинск	ООО «Транс-экспедиция», АСЦ «МЭДЖИК»	(0855) 556572, 286572	152920, пр. Серова, 8 АСЦ «МЭДЖИК»
Рыбинск	Служба «Техносервис» ЧП Удальцов	(0855) 520472, 246006	ул. Свободы, 12А
Рязань	ООО «Торговая компания НИСА»	(0912) 329281	390041, Зубковской, 17Б
Рязань	ООО «Фонграф Сервис»	(0912) 721712	390026, пл. 50-летия Октября, 1
Рязань	Сервисный центр	(0912) 210734, 251580, 292300	390011, Куайшевское ш., 21
Рязань	Спарк	(0912) 215720, 774096	390046, ул. Горького, 17, офис 20
Самара	ООО «Орбита-Сервис»	(8462) 626262, 628869	443074, Мориса Тореза, 137
Самара	Политехсервис (ЧП Идрисов)	(8462) 311740	443010, ул. Льва Толстого, 14
Самара	Сервис-Центр	(8462) 349428, 349463	443096, ул. Мичурина, 15, ТТЦ «Аквариум», 1-й этаж, секция 1/2
Санкт-Петербург	«Вятка-Сервис», ООО	(812) 3712464, 3270470, 3719228	196158, Московское шоссе, 5
Санкт-Петербург	ООО РТЦ «Совинсервис» СПб филиал	(812) 2750121, 2750571, 2750556	193144, Суворовский пр., 35
Саранск	Верона ООО	(8342) 483111	430000, ул. Пролетарская, 36
Саранск	Видео-Сервис (ЧП Гришин В.П.)	(8342) 245485, 249588	430016, ул. В. Терешковой, 18А
Саратов	Скарт	(8452) 484131, 484132	410040, пр-т 50 лет Октября, 110А
Саратов	Сар-Сервис	(8452) 510099, 520520	410078, ул. Актарская, 42/54
Северодвинск	ЧП Ульянов	(81842) 23184	ул. Воронина, 27А
Серпухов	ЧП Чиков Д.М. (ТЦ «Топаз»)	(27) 354300	142201, 1-ая Московская, 44
Смоленск	Гарант	(0812) 683500	214000, ул. Ленина, 22/6
Смоленск	Гарант	(0812) 618800	214000, ул. Фрунзе, 22
Сочи	ТехИнСервис	(8622) 620295	354002, Курортный проспект, 76
Ставрополь	Норд-Сервис	(8652) 393030	355044, пр-т Кулакова, 24
Старый Оскол	ООО «Техномаркет»	(0725) 441082, 440574	309530, мкрн Рудничный, 24
Сургут	ИП Олейник	(3462) 252563	628405, пр-т Комсомольский, 44
Сызрань	ООО «Сервис-электро»	(8464) 980389, 910692	446000, пр. 50 лет Октября, 60
Сыктывкар	Атлант-сервис	(8212) 310580	167000, ул. Индустриальная, 10
Сыктывкар	ООО ТТЦ «Сыктывкар»	(8212) 442001, 249542	167010, Первомайская, 32
Сыктывкар	СЦ «Бытовая Техника» (ООО Лига-Сервис)	(8212) 432856	167004, ул. Октябрьский проспект, 3
Тамбов	Атлант-сервис	(0752) 726346	392000, ул. Московская, 23А
Тамбов	БВС-2000	(0752) 751718	392002, ул. Энгельса, 5, м-н «Юбилейный»
Тверь	Весы-Веста	(0822) 423389, 428494	170001, ул. Спартака, 50
Тверь	ООО «Стак-Сервис»	(0822) 320023	170002, Чайковского, 100
Тверь	Стак	(0822) 320023	170002, пр-т Чайковского, 100
Тольятти	ООО «Волга-Техника Холдинг»	(8482) 227185, 227241	445022, б-р 50 лет Октября, 26
Тольятти	ЭЛРО	(8482) 207256, 706512	445051, Приморский б-р, 2, оф. 5
Томск	ДС	(3822) 247428, 593345, 597939	634034, ул. Учебная, 26, ООО «ДС»
Томск	ООО «Академия-Сервис»	(3822) 258580, 259808	634021, пр. Академический, 1, блок А, оф. 205
Томск	ООО «ГлазБытСервис»	(3822) 266865	634021, Некрасова, 12
Томск	СБ-сервис	(3822) 527772	634061, пл. Никитина, 37А
Тула	ООО «Архимед-Сервис»	(0872) 361917	300000, Ф. Энгельса, 40
Тула	ЗАО ПКФ «Профит» Сервисный Центр	(0872) 309565, 309464	300034, Вересаева, 1
Тула	ООО фирма «БАВИКС»	(0872) 363180, 311151, 364448 (доб. 217)	300045, Морозова, 1-Б
Тула	ПБЮЛ Кузьмичев Сергей Николаевич	(0872) 325607	300600, Ф. Энгельса, 89
Тюмень	Аверс -Сервис	(3452) 391218, 391229	625007, ул. Мельникайте, 131А
Тюмень	ООО «Метиз-М»	(3452) 227124, 243202	625035, пр. Геологараздовский, 33
Тюмень	ООО «ТЦ Тюмень Импорт - Сервис»	(3452) 224596	625026, Мельникайте, 97
Улан-Удэ	Кондор-сервис	(3012) 442344	670034, ул. Гагарина, 15
Улан-Удэ	ПБЮЛ Митрофанов С.А.	(3012) 410700	670013, Ключевская, 59
Ульяновск	АСЦ «РИО» (ЧП Мураев)	(8422) 646236	432063, ул. Кузоватовская, 29
Ульяновск	Лидинг	(8422) 209781	432072, пр-т Ульяновский, 10
Ульяновск	ТСЦ «Вятка» (ЧП Дрязгов)	(8422) 201522	432072, пр-т Ленинского Комсомола, 41
Уссурийск	Полукс ООО	(42341) 21035, 40039	692519, ул. Советская, 8
Уссурийск	ЧП «Дубовой Виталий Васильевич»	(42341) 37474	692503, Ленина, 134а
Уфа	Центр «Импорт Сервис» ОАО ГП концерна «Баштелерадиосервис»	(3472) 281701, 524697	450078, ул. Воровского, 93
Уфа	Планета Люкс	(3472) 234485	450000, ул. Сочинская, 8
Уфа	Сервис-Центр Техно	(3472) 229918, 232394	450000, ул. Чернышевского, 88
Ухта	Бытовая техника (ЧП Коновалов)	(82147) 47099	169300, ул. Бушуева, 18
Ухта	ООО «АВВА»	(82147) 63613	169300, Семлякина, 8А
Хабаровск	ЗАО «ЕВГ'О» (СЦ «Парад Электроники»)	(4212) 328320	680000, Тургенева, 74
Хабаровск	СЦ Народная компания	7960841	680007, ул. Волочаевская, 8
Химки	МПФ «ЕВИК»	(095) 5731483	141400, Химки, Маяковского, 2



CANDY ZEROWATT Gaffel kelvinator Otsein ROSIERES IBERNA
Сервис продукции всех марок группы Candy, оригинальные запасные части, расходные материалы, аксессуары

Город	Сервисный центр	Телефон	Адрес
Чебоксары	Белая Техника (ЧП Мельник)	(8352) 425003, 420900	428018, Московский проспект, 3
Челябинск	ООО ТПЦ «Рембыттехника»	(3512) 492020, 492070, 492424	454008, Производственная, 8-6
Челябинск	ЗАО ГСЦ «ТАТЬЯНА»	(3512) 722826	454081, Котина, 72
Челябинск	ЗАО Техносервис «Мир техники»	(3512) 424641	454021, Молодогвардейцев, 35-Б
Челябинск	ООО «Электро-Н»	(3512) 410151, 640084	454112, пр. Победы, 302
Чита	СЦ «Славянский-Электроника» ЧП Любин А.В.	(3022) 325522	672010, Ингодинская, 35
	Техномаркет	(3022) 324500	672000, ул. Ленина, 121
Южно-Сахалинск	ЭлектрОлюкс-Сервис (ЧП Петров)	(4242) 724357, 429754	693006, ул. Ленина, 217-1
Якутск	Быт-Сервис (ЧП Чураков)	(4112) 439966	677009, ул. Халтуряна, 18
Ярославль	ЗАО фирма «ТАУ»	(0852) 796677, 796678, 796679	150049, ул. Свободы, 101
Украина			
Белая Церковь	ООО «АТЛАНТ ПЛЮС»	(04463) 67515	09113, ул. Клиническая, 6
Винница	СПД Ванев Л.М.	(0432) 464393	21030, пр-т Юности, 16
Днепропетровский	СЦ «Росток»	(0569) 535480	51934, пр. Ленина, 66
Днепропетровский	«Техносервис»	(0562) 335638	49051, ул. Философская, 21
Днепропетровский	ДФ СП «Транс Сервис»	(0562) 342391	49027, ул. Коцюбинского, 16
Днепропетровский	ООО «Интерсервис»	(0562) 271570	49051, ул. Калиновая, 1
Днепропетровский	СЦ «Бюро проката»	(056) 3702322	49000, ул. Плеханова, 20
Донецк	«Весы-Сервис»	(062) 3456190	83052, пр. Ильича, 103
Донецк	«СИТА-СЕРВИС»	(0622) 940033	83052, бун. Шахтостроителей, 1/17
Донецк	Фокстрот	(062) 3853755	83000, пр-т Мира, 13
Житомир	ЧМП «Выбор»	(0412) 418826	10014, ул. Победы, 32
Запорожье	ЗФ ООО «Интерсервис»	(0612) 154801	69006, пр. Металлургов, 12А
Запорожье	ЗФ СП «Транс Сервис»	(0612) 120303	69035, ул. 40-летия Сов. Украины, 39Б
Ивано-Франковск	ООО «Каскад-Карпаты»	(03422) 43262	76000, ул. Галицкая, 22
Ивано-Франковск	СЦ «Бриз»	(03422) 22402	76002, ул. Нова, 5 и 19А
Измаил	Экран	(048) 7433968	68600, ул. Котовского, 59
Керчь	СЦ «МЕРКУРИЙ»	(06561) 21373	98302, ул. Пирогова, 1
Керчь	Фокстрот	(06561) 23062	98300, ул. Кирова, 3
Киев	КФ СП «Транс Сервис»	(044) 5685150	01034, ул. Золотоверхогокая, 2а, оф. 24
Киев	ООО «Равис»	(044) 5404992	02218, ул. Радужная, 25б
Киев	ООО «ЭЛЕКТРОСЕРВИС»	(044) 4160534	01050, ул. Глубокицкая, 53, 3 эт.
Киев	ООО «ДТС»	(044) 4515896	04212, ул. Тимошенко, 9
Киев	Фокстрот	(044) 4405233	04060, ул. Шусева, 44
Кировоград	КФ ООО «Интерсервис»	(0522) 301653	25030 пр. Правды, 16
Кировоград	СПД Ванев Л.М.	(0522) 249647	25006, пр-т Коммунистический, 1/7
Краматорск	«Весы-Сервис»	(0626) 444898	84301, ул. Дворовая, 57
Краматорск	Валдис-Сервис	(06264) 56456	84313, ул. Парковая, 15
Кременчуг	«ИНЭК-КРЕМЕНЬ»	(05368) 31121	39600, ул. Победы, 17б
Кременчуг	Фокстрот	(0536) 746725	39600, 101 квартал, дом 3
Кривой Рог	Домтехсервис	(0564) 743615	50069, ул. Волгоградская, 4
Кривой Рог	Фокстрот	(0564) 400764	50103, ул. Карла Либкнехта, 27
Луганск	ООО НПЦ «Корсак»	(0642) 345606	91058, ул. Коцюбинского, 27
Луганск	ЧП «Терещенко»	(0642) 588776	91005, ул. Фрунзе, 136 Б
Львов	ЛФ СП «Транс Сервис»	(0322) 975588	79008, ул. Винниченко, 30
Львов	ООО «Маркет-Львов»	(0322) 337063	79018, ул. Стороженко, 12
Мариуполь	«Весы-Сервис»	(0629) 521521	87547, пр. Строителей, 132
Мариуполь	Нейatron	(0629) 529282	87500, пр. Металлургов, 94
Николаев	НФ ООО «Интерсервис»	(0512) 471519	54017, пр. Ленина, 55
Николаев	ЧП «Осипенко»	(0512) 575235	54003, пр. Ленина, 184
Одесса	ОФ СП «Транс Сервис»	(048) 7771140	65029, ул. Новосельского, 64
Одесса	Фокстрот	(0482) 372192	65029, Александровский пр-т, 4, кв. 12
Павлоград	«Гинфок»	(05632) 31193	51409, ул. Ленинградская, 3а
Полтава	НПО «Промэлектроника»	(0532) 186691	34022, ул. Пролетарская, 22
Полтава	ПФ ООО «Интерсервис»	(0532) 509889	36014, ул. Октябрьская, 73
Ровно	ЗАО «Бытградтехника»	(0362) 235303	33012, ул. Бендеры, 45
Севастополь	СЦ Кауф	(0692) 456072	99011, ул. Большая Морская, 41
Севастополь	ООО «Панорама-С»	(0692) 231055	99000, ул. Руднева, 33
Северодонецк	ПКП «Сев. радиотехника»	(06452) 43030	93400, ул. Маяковского, 13
Симферополь	Предприятие «НАДИР»	(0652) 510176	95011, ул. Самокиша, 22
Симферополь	ЧП «Гарант»	(0652) 493770	95013, ул. Трубаченко, 7
Сумы	Фокстрот	(0542) 365058	40024, ул. Прокофьева, 19
Сумы	ЧПКФ «Сервисцентр»	(0542) 210679	40030, ул. Героев Сталинграда, 3
Тернополь	ООО «Тернава-Сервис»	(0352) 433022	46024, ул. Злуки, 39
Тернополь	Фокстрот	(0352) 433887	46023, ул. С. Петлюры, 4
Феодосия	Фокстрот	(06562) 31284	98100, ул. Базарная, 4
Харьков	Фокстрот	(0572) 588319	61001, ул. Кирова, 38
Харьков	ХФ СП «Транс Сервис»	(0572) 142472	61072, пр. Ленина, 31
Харьков	ЧП Глазунов К.Э.	(057) 7123860	61052, ул. Полтавский Шлях, 30
Херсон	ООО «Радио»	(0552) 226121	73000, ул. Советская, 23
Херсон	ХФ ООО «Интерсервис»	(0552) 420286	73014, ул. Суворова, 4
Хмельницкий	ООО «Тригон ЛТД»	(03822) 60233	28009, ул. Козацкая, 42
Черкасы	ООО «Евразия-С»	(0472) 663653	18023, ул. Одесская, 8
Черкасы	Фокстрот	(0472) 475811	18002, ул. Шевченко, 241/83
Чернигов	ООО «Лягрос»	(0462) 101493	14005, пр. Мира, 80
Чернигов	Фокстрот	(0462) 175858	14000, ул. Полуботко, 18
Черновцы	Фокстрот	(0372) 554720	58003, ул. Л. Кобылицы, 51/4

Сервисная сеть постоянно развивается, поэтому в данном списке возможны изменения.

